

registračné číslo poskytovateľa: 2015322202-01  
registračné číslo používateľa: 26/2016/113

**Dodatok č. 1**  
**k Dohode o výkone správy a údržby Informačného systému účtovníctva**  
**fondov**

**Čl. I**  
**Zmluvné strany**

(1) Poskytovateľ:

Názov subjektu:	<b>Ministerstvo financií Slovenskej republiky</b> Štefanovičova 5 817 82 Bratislava
Zastúpený:	Ing. Jaroslav Mikla vedúci služobného úradu
IČO:	00 151 742

(ďalej len „MF SR“)

(2) Používateľ:

Názov subjektu:	<b>Pôdohospodárska platobná agentúra</b> Dobrovičova ul. č. 12 815 26 Bratislava
Zastúpený:	Ing. Juraj Kožuch, PhD. generálny riaditeľ
IČO:	30 794 323

(ďalej len „PPA“)

MF SR a PPA sa v súlade s článkom 6 ods. 2 Dohody o výkone správy a údržby informačného systému účtovníctva fondov, uzatvorenej dňa 09. 02. 2016, vedenej v centrálnom registri zmlúv pod registračným číslom MF SR 2015322202, registračné číslo PPA 15/2015 (ďalej len „Dohoda“), dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Dohode nasledovne.

**Čl. II**  
**Účel dodatku**

Zmluvné strany uzatvárajú Dodatok č. 1 k Dohode za účelom zosúladenia ich zmluvného vzťahu s príslušnými ustanoveniami zákona číslo č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“).

### Čl. III Predmet dodatku

(1) Za článok 5 Dohody sa dopĺňa článok 5a s názvom „Ochrana osobných údajov“ v nasledovnom znení:

1. PPA v zmysle Dohody poveruje MF SR spracúvaním osobných údajov v Informačnom systéme účtovníctva fondov (ďalej len „ISUF“) v rozsahu uchovávanía údajov a ich prenosu prostredníctvom verejnej počítačovej siete medzi lokálnou počítačovou sieťou PPA a dátovým centrom MF SR. Týmto sa na MF SR nahliada ako na sprostredkovateľa v zmysle § 4 ods. 2 písm. d) zákona.
2. MF SR je oprávnené začať spracúvať osobné údaje PPA v rozsahu dohodnutom v predchádzajúcom ods. 1 dňom nadobudnutia účinnosti Dohody.
3. Účelom spracúvania osobných údajov v ISUF je poskytovanie služieb pre PPA pri zabezpečovaní procesov finančného riadenia a účtovníctva Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka, Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu a platieb/dotácií financovaných zo štátneho rozpočtu SR.
4. V ISUF sú spracúvané nasledovné osobné údaje: titul, meno a priezvisko, rodné číslo, adresa trvalého a prechodného pobytu, číslo účtu.
5. Dotknutými osobami, ktorých osobné údaje sú v ISUF spracúvané, sú žiadatelia/prijímatelia o príspevok, podporu alebo dotáciu z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka, Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu a štátneho rozpočtu SR, ktoré poskytuje PPA v zmysle zákona č. 543/2007 Z. z. o pôsobnosti orgánov štátnej správy pri poskytovaní podpory v poľnohospodárstve a rozvoji vidieka a zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov .
6. MF SR spracúva osobné údaje automatizovanými prostriedkami spracúvania, a to prostredníctvom softvérových nástrojov dohodnutých v článku 3 Dohody. Spôsob prenosu údajov verejnou dátovou sieťou a spôsob uchovávanía údajov v elektronickej podobe na dátových serveroch zabezpečí MF SR tak, aby nebola ohrozená ich bezpečnosť.
7. MF SR sa zaväzuje spracúvať osobné údaje PPA v rozsahu dohodnutom v odseku 1 tohto bodu (1). Spracúvať ich bude len za tým účelom, takými prostriedkami a takým spôsobom, ktoré sú dohodnuté v článkoch 5 a 5a Dohody a v prílohe č. 1 Dohody. Bude dbať, aby nebola ohrozená dôvernosť, integrita a dostupnosť spracúvaných osobných údajov. Osobné údaje, s ktorými sa MF SR oboznámi, nevyužije pre vlastnú potrebu a bude o nich zachovávať mlčanlivosť aj po skončení Dohody. Spracúvané údaje bez súhlasu PPA nezverejní, nesprístupní ich nepovolanej osobe, neuskutoční ich cezhraničný prenos a neposkytne ich tretej strane s výnimkou subdodávateľov za podmienok dohodnutých v odsekoch 11 a 12 tohto bodu (1).

8. MF SR prijme nevyhnutné technické opatrenia na bezpečné uchovávanie osobných údajov PPA v dátovom centre a na bezpečný prenos údajov medzi lokálnou počítačovou sieťou PPA a dátovým centrom MF SR. MF SR prijme aj nevyhnutné personálne a organizačné opatrenia na bezpečné spracúvanie osobných údajov. Zodpovedá za výber a poučenie oprávnených osôb, ktoré určí na spracúvanie osobných údajov v rozsahu dohodnutom v odseku 1 tohto bodu (1). Prijaté bezpečnostné opatrenia zdokumentuje MF SR v bezpečnostnom projekte.
  9. Za prijatie bezpečnostných opatrení v rámci spracúvania osobných údajov v lokálnej počítačovej sieti PPA ako aj za spracovanie bezpečnostného projektu pre túto časť ISUF zodpovedá PPA.
  10. PPA vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbalo na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov.
  11. PPA súhlasí, aby MF SR poverilo spracúvaním osobných údajov v ISUF svojich subdodávateľov v rozsahu a za podmienok dohodnutých v článkoch 5 a 5a Dohody a v prílohe č. 1 Dohody. MF SR oznámi PPA identifikačné údaje všetkých subdodávateľov, ktorí budú osobné údaje v mene PPA spracúvať, a to do 30 dní od nadobudnutia účinnosti tohto dodatku, resp. do 30 dní od podpísania zmluvného vzťahu so subdodávateľom.
  12. MF SR vyhlasuje, že pri výbere subdodávateľov dbalo na ich odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a ich schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov.
- (2) Zmluvné strany sa dohodli na zmene Článku 6 ods. (8) a (10) Dohody nasledovne:
- (8) Dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú. Dohodu je možné ukončiť výpoveďou s uvedením dôvodu výpovede. Výpovedná doba je tri mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
  - (10) Dohodu je možné ukončiť písomnou dohodou strán Dohody alebo odstúpením od Dohody.“

Ostatné ustanovenia Dohody vrátane všetkých jej príloh, nedotknuté týmto dodatkom č. 1, zostávajú v platnosti a v účinnosti v nezmenenej podobe.

#### **Čl. IV** **Záverečné ustanovenia**

- (1) Tento Dodatok č. 1 k Dohode je povinne zverejňovaný podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

- (2) Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia tohto Dodatku č. 1 k Dohode do troch mesiacov od jej uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu tohto Dodatku č. 1 k Dohode nedošlo.
- (3) Dodatok č. 1 k Dohode nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Prvé zverejnenie zabezpečí MF SR, ktoré pošle PPA potvrdenie o zverejnení zmluvy.
- (4) Dodatok č. 1 k Dohode je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, pričom dva rovnopisy dostane PPA a dva rovnopisy dostane MF SR.
- (5) Zmluvné strany svojim podpisom potvrdzujú, že si text Dodatku č. 1 k Dohode riadne prečítali, porozumeli mu a súhlasia s jeho obsahom.

Za PPA:

Za MF SR:

V Bratislave dňa: .....

V Bratislave dňa: .....

.....  
Ing. Juraj Kožuch, PhD.  
generálny riaditeľ

.....  
Ing. Jaroslav Mikla  
vedúci služobného úradu